
CLOSE TO OUR CUSTOMERS

Üldised müügi- ja tarnetingimused

1. Kohaldamisala

- 1.1 Kõik WIRTGEN EESTI OÜ (edaspidi nimetatud „tarnija“) pakkumised, müük, tarned ja teenused põhinevad ainuüksi käesolevatel müügi- ja tarnetingimustel. Klientide konfliktseid või erinevaid tingimusi ei tunnista, isegi kui tarnija tarnib kliendile kaupa tingimusteta, olles teadlik kliendi konfliktsetest või erinevatest tingimustest. Kõrvalekalded käesolevatest müügi- ja tarnetingimustest kehtivad ainult siis, kui tarnija on seda kirjalikult kinnitanud.
- 1.2 Käesolevad müügi- ja tarnetingimused kohalduvad ka kõikidele samalaadsetele kliendiga sõlmitavatele tulevastele tehingutele, ilma et selleks oleks vaja täiendavat kirjalikku kokkulepet.
- 1.3 Kohapealse paigaldamisega tarnetele kohalduvad täiendavalt tarnija teenusetingimused ja paigaldamistingimused.

2. Pakkumine ja lepingu sõlmimine

- 2.1 Kui selgesõnaliselt ei ole sätestatud teisiti, tuleb tarnija pakkumised alati kinnitada. Kuluarvestused ei ole siduvad. Kui kokku ei ole lepitud teisiti, koostatakse seadmete ehituskontseptsioonid (nimetatakse ka „vastavalt tellimusele valmistatud tooted“ või „DTO-tooted“), esimesed pakkumised ja kuluarvestused tasuta. Tarnija säilitab õiguse küsida tarnelepingu mittesõlmimise korral edasiste kontseptsioonide, pakkumiste või kuluarvestuste, samuti kavandite koostamise eest mõistlikku tasu.
- 2.2 Tarneleping sõlmitakse ainult tarnija kirjalikul kinnitusel. Kõikide muudatuste, paranduste või lisakokkulepete tegemiseks on samuti vaja tarnija kirjalikku kinnitust.
- 2.3 Pakkumisdokumentid, kaasa arvatud, kuid mitte ainult illustratsioonid, joonised, üksikasjad kaalu ja mõõtmete kohta, või koostatud kontseptsioonid on ainult ligikaudsed, kui need ei ole selgesõnaliselt loetud siduvaks.
- 2.4 Tarnija säilitab kõik illustratsioonide, jooniste, kontseptsioonide, kuluarvestuste, kalkulatsioonide ja muude dokumentide omandi- ja autoriõigused. Neid ei tohi kolmandatele isikutele kättesaadavaks teha ilma tarnija eelneva selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta. Need tagastatakse tarnija nõudmisel põhjendamatu viivitusega tarnijale
 - (i) kui lepingut ei sõlmita või
 - (ii) kohe pärast tellimuse täielikku täitmist.

3. Ostuhind ja selle maksmine

- 3.1 Kui kokku ei ole lepitud teisiti, kehtivad tarnija hinnad ilma pakendita ja laadimata „hangitud tehasesst“ kujul. Klient kannab täiendavad monteerimis- ja käivitamiskulud, samuti spetsiaalsete ja regulaarsete lubade hankimise ning regulaarsete nõuete kulud. Lisaks sellele kohaldatakse kehtivat seadusjärgset käibemaksu.
- 3.2 Kui kokku ei ole lepitud teisiti, tasutakse maksed täies osas ja järgmiselt, tekitamata seejuures tarnijale kulusid:

DTO-tooted:	vastavalt eraldi kokkulepitud maksegraafikus märgitule
Komponendid:	Enne tarnet, neto
Masinad:	Enne tarnet, neto
Varuosad:	Enne tarnet, neto
Muud elemendid:	14 päeva jooksul alates arve kuupäevast, neto
- 3.3 Veksleid ja tšekke aktsepteeritakse alati ainult makse teostamise tingimusel. Kõik allahindlus- ja arvetasud kannab klient.
- 3.4 Akreditiivmaksete puhul kehtivad Rahvusvahelise Kaubanduskoja väljastatud määrus „Dokumentaalkreditiivide ühised tavad ja praktikad“ selle kehtivas, aeg-ajalt muudetavas versioonis.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- 3.5 Kliendil ei ole õigust makset tasaarvestada, kinni pidada ega vähendada, välja arvatud juhul kui tarnija ei vaidlusta kliendi vastunõudeid või need on kehtestatud lõpliku ja vaidlustamatu otsusega. Sama kehtib ka nõuete esitamisele tulenevalt vastutusest defektide eest.
- 3.6 Kui klient hilineb makse maksmisega, on tarnijal õigus nõuda viivist. Viivismäär aastas on kaheksa (8) protsendipunkti üle baasmäära. Baasmäär muutub igal aastal 1. jaanuaril ja 1. juulil protsendipunktide võrra, mille võrra on võrdlusbaas alates eelmisest baasmäära muutusest tõusnud või langenud. Võrdlusbaasiks on Euroopa Keskpanga kõige viimase põhirefinantseerimistehingu intressimäär enne vastava poolaasta esimest kalendripäeva. Tarnija võib tõendite esitamisel märkida suurema makse hillinemisest tingitud kahju. Kliendil on aga õigus tõestada, et makse tasumisega hillinemisest tingitud kahju oli väiksem.
- 3.7 Kui tarnija saab teadlikuks asjaoludest, mis seavad kliendi krediitvõime kahtluse alla, muutuvad kõik edasilükatud nõuded koheselt tasumisele kuuluvaks ja tasutavaks. Lisaks sellele võib tarnija sellisel juhul nõuda ettemaksu või tagatist.

4. Tarne

- 4.1 Kuupäevad (tarnevalmidus, tarne, monteerimise või käikuandmise algus, töövalmidus ja muud kuupäevad) ja nendel põhinevad tähtjad lepivad iga kord eraldi kokku. Kokkulepitud perioodide algus ja nende täitmine nõuab kliendipoolsete koostöökohustuste täitmist, eelkõige kõikide kliendi tagatavate materjalide, dokumentide, lubade, avaldamiste ja katsete õigeaegset hankimist ning kokkulepitud maksetingimuste täitmist, eelkõige mistahes kokkulepitud maksete tasumist (vt punkti 3.2) või akreditiivi avamist kliendi poolt. Kui need nõuded ei ole õigeaegselt ja nõuetekohaselt täidetud, pikendatakse perioode mõistlikkuse piires, vähemalt viivituse perioodi võrra; see ei kohaldu siis, kui viivituse eest vastutab ainult tarnija.
- 4.2 Mistahes ajavahemike täitmine sõltub sellest, et tarnija ise saab oma tarnijatelt tarne kätte õigeaegselt ja korrektselt, eeldusel et tarnija esitas tellimuse õigeaegselt ja nõuetekohaselt.
- 4.3 Kui kokku ei ole lepitud teisti, on kõik tarded „hangitud tehases“ kujul, st DTO-toote valmistamine loetakse lõpetatuks hetkel, mil väljastatakse teade selle töövalmiduse kohta. Omavahelistes suhetes tarnijaga võtab klient pakendimääruse (VerpackV) alusel tarnija kohustused üle ja vabastab tarnija vastutusest.
- 4.4 Tarneperiood on täidetud, kui tarneese on tarnija DTO-toodete seast selle lõppemisel lahkunud või kui teatatud on tarnevalmidusest. DTO-toodete puhul asendab tarnevalmiduse teatist töövalmiduse teatis. Kui vajalik on vastuvõtmine, märgib tarne täitmist vastuvõtukuupäev, välja arvatud juhul kui vastuvõtmisest on põhjendatult keeldutud. Alternatiivselt on selleks tarnevalmiduse teatis, DTO-toodete puhul töövalmiduse teatis.
- 4.5 Tarnija võib igal ajal teostada osalisi tarneid või tellimuse osaliselt täita.
- 4.6 Viivitused, mis on tingitud vääramatust jõust või sündmusest, mis häirivad ja takistavad tarnet olulisel määral, kaasa arvatud, kuid mitte ainult sõda, terrorirünnakud, ulatuslikud haiguspuhangud, nagu epideemiad ja pandeemiad (nt. Ebola, leetrid, SARS, MERS, Covid 19 või sarnased tõsised viirushaigused, koolera jne), sealhulgas isoleerimispiirkondade võimalik rajamine, impordi- ja ekspordipiirangud, streik, töösulg või ametivõimude korraldused, isegi kui need on seotud tarnija oma tarnijate või alltarnijatega (edaspidi „vääramatu jõu juhtumid“), pikendavad kokkulepitud tarneperioode tarne- ja täitmisviivituse ning uuesti alustamiseks kuluva mõistliku aja võrra. Juhul kui tarne vaatamata vääramatu jõu juhtumitele siiski toimub ja selle tulemuseks on lisakulud, nagu näiteks suuremad veo- või ladustamiskulud, mis tulenevad erilistest turvameetmetest, transpordivahendite nappusest või juba alanud tarne katkestamisest, siis need kulud kannab klient. Võimalusel teavitab tarnija klienti eelnimetatud asjaolude algusest, lõpust ja eeldatavast kestusest.
- 4.7 Tarnija ei hiline tarnega, kui tarnija annab kliendile vastavalt lepingulistele tarnekuupäevadele kuni tegeliku tarneeseme tarnimiseni asendustoote, eeldusel et selline asendustoode vastab kliendi tehnilistele ja funktsionaalsetele nõuetele kõikides olulistest aspektides ja tarnija kannab kõik asendustoote võimaldamisega tekkivad kulud.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- 4.8 Kui tarnija hilineb tarnega, annab klient tarnijale lepingu täitmiseks mõistliku täiendava perioodi.
- 4.9 Kui tarnija hilineb ka pärast asjakohase ajapikenduse andmist ja klient kannab selle tagajärjel kahju, on kliendil õigus nõuda hilinemise eest ühekordset hüvitist. Sellise hüvitise kogusumma on 0,5% iga hilinetaud nädala eest, kuid kokku maksimaalselt 5%, DTO-toodete puhul maksimaalselt 3%, kogutarnest selle tarneosa väärtusest, mida ei saa viivituse tõttu õigeaegselt või lepingu kohaselt kasutada, „hangitud tehases“ tarne netohinna põhjal ilma transpordi-, monteerimis- või muude lisakuludeta. Välistatakse hilinemisest tulenevad mistahes täiendavad nõuded.
- Kui kohustuslikke erandeid arvesse võttes võimaldab klient tarnega hilinevale tarnijale tarne teostamiseks kaks mõistlikku ajapikendust ja tarnija ei ole tarnet viimase ajapikenduse jooksul teostanud, on kliendil õigus lepingust õigusnormide piires taganeda.

5. Riski üleminek, transport, vastuvõtmisega viivitamine, töövalmidus

- 5.1 Risk läheb kliendile üle, kui tarneese on kättesaamiseks valmis või DTO-toote puhul siis, kui tarnija teavitab klienti toote töövalmidusest (vt punkti 4.3), samuti osaliste tarnete teostamisel või siis, kui tarnija on täiendavalt nõustunud muude toimingutega, nt saatmiskulude tasumine või tarne ja paigaldamine. Kui nõutakse tarne vastuvõtmist, märgib riski üleminekut vastuvõtmine. See tuleb teostada põhjendamatult viivitusest vastuvõtukuupäeval, alternatiivselt pärast seda, kui tarnija on vastuvõtuvalmidusest teavitanud. Kliendil ei ole õigust väikese defekti korral toote vastuvõtmisest keelduda. Kui klient ei kinnita toote vastuvõtmist, kuigi tootes ei esine defekti või esineb ainult väike defekt, loetakse vastuvõtmine kinnitatuks ühe kuu möödumisel pärast vastuvõtuvalmiduse teatise esitamist, kuid hiljemalt kuus kuud pärast seda, kui saadeti on tehases väljunud („hangitud tehases“). DTO-toote tarne ja monteerimise korral asendab vastuvõtmist talitlusteatis.
- 5.2 Kui toote väljastamine viibib või ei toimu tarnijast mittesõltuvate asjaolude tõttu, läheb risk kliendile üle alates tarnevalmidusteate kuupäevast või talitluse korral vastuvõtuvalmidusteate kuupäevast.
- 5.3 Kui kokku ei ole lepitud teisiti, tarnitakse tarneesemed kliendi kulul ja riisikol.
- 5.4 Kliendi nõudmisel ja kulul kindlustab tarnija saadete transpordiriskide vastu.
- 5.5 Kui klient viivitab saadete vastuvõtmisega või rikub mistahes muid koostöökohustusi, on tarnijal õigus nõuda kantud kahju hüvitamist, kaasa arvatud mistahes täiendavate kulutuste, eelkõige tarne vastuvõtmisega viivitamisest või monteerimise või käikuandmisega või töövalmidusega viivitamisest tingitud kulude hüvitamist.
- 5.6 Kui kasutusel on kaubandusklauslid nagu FOB, CFR, CIF jne, tõlgendatakse neid vastavalt Rahvusvahelise Kaubanduskoja kehtivatele tarnetingimusele, mida aeg-ajalt muudetakse.

6. Omandiõiguse ja muude tagatiste säilitamine

- 6.1 Tarnija säilitab tarneese omandiõiguse, kuni kõik tarnija ärisuhtest tulenevad nõuded kliendi vastu, kaasa arvatud mistahes tulevased nõuded, ka samaaegselt või hiljem sõlmitud lepingust tulenevad nõuded, on rahuldatud. See kohaldub ka siis, kui tarnija üks või kõik nõuded on kantud jooksvale arvele ja saldo on koostatud ja kinnitatud. Kui klient rikub mistahes viisil lepingut, eelkõige makseviivituse korral, on tarnijal õigus pärast meeldetuletuse saatmist tarneese tagasi võtta ja deklareerida samaaegselt lepingust taganemist ning klient on kohustatud asjaomase eseme loovutama.
- 6.2 Kliendil on õigus tarneesemeid tavapärase äritegevuse käigus kasutada, kui ja eeldusel et punktides 6.3, 6.4 ja 6.5 sätestatud tingimused tarnija nõuete tagamiseks kliendi vastu on täidetud. Eelmises lauses sätestatud kohustuse mistahes rikkumisel on tarnijal õigus kliendiga kogu ärisuhte koheselt lõpetada.
- 6.3 Tarnija ja klient lepivad käesolevaga kokku, et tarnelepingu sõlmimisel lähevad kõik tarneesemete tulevases edasimüügist või laenuamisest või mistahes muul seaduslikul alusel (kindlustus, lepinguväline kahju jne) tulenevad kliendi nõuded kolmanda isiku vastu kõikide kliendiga sõlmitud ärisuhtest tulenevate tarnija nõuete tagamiseks tarnijale üle. Seega loovutab klient juba

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

käesolevaga tarnijale täielikult kõik ja mistahes nõuded, kaasa arvatud lisaõigused, millele kliendil on õigus tarnitud esemete edasimüügi või laenutamise või DTO-toote kasutamise alusel. Tarnija aktsepteerib sellise loovutuse juba käesolevaga. Kliendil on siiski õigus loovutatud nõudele seni, kuni tarnija nõuab loovutuse avalikustamist. Kliendil on keelatud loovutada nõudeid, mis on juba tarnijale loovutatud. Klient on kohustatud andma tarnijale üle edasimüügi raames makse asemel aktsepteeritud mistahes esemete, masinaosade, komponentide ja mistahes kasutatud masinate omandiõiguse ja mistahes muud õigused hetkel, mil klient vastava omandiõiguse või mistahes muud õigused omandab. Klient säilitab, käsutab hoolikalt ja kindlustab mõistlikkuse piires tasuta kõik ülalnimetatud esemed tarnija kasuks (vaadake punkti 6.7).

6.4 Kui punktides 6.1, 6.2 ja 6.3 nimetatud tagatise ei tunnista või need ei ole tarneesemete asukohariigi seaduste kohaselt piiramatult jõustatavad, kohustub klient juba käesolevaga tegema kõikides vajalikes etappides (eelkõige seoses mistahes registreerimis- või teavitamiskohustustega jne) koostööd, eriti andma vajalikke deklaratsioone, et võimaldada tagatiste andmist kooskõlas kohaldatava seadusega. Tarnijal on õigus jätta tarneesemed endale või takistada toodete monteerimist ja käikuandmist kuni nõutud tagatiste andmine on õiguslikult jõustunud. Kui seadusjärgseid nõudeid arvesse võttes ei ole tagatiste andmine kohalikul tasandil jõustatav või seda ei saa mistahes muul põhjusel realiseerida, kohustub klient juba käesolevaga pakkuma tarnijale samaväärseid

tagatise. Klient on kohustatud ilma vastava nõudmiseta ja põhjendamatu viivitusega või pärast lepingu sõlmimist teavitama tarnijat mistahes nõuetest või muudest seadusjärgsetest nõuetest, mis tekitavad vastuolu tagatise andmisega kooskõlas punktidega 6.1, 6.2 ja 6.3.

6.5 Säilitatavate esemete töötlemine või muutmine kliendi poolt teostatakse alati tarnija nimel. Kui säilitatavaid esemeid töödeldakse koos muude tarnijale mittekuuluvate esemetega, omandab tarnija uue eseme kaasomandi proportsionaalselt säilitatud eseme väärtusega teiste töötlemise ajal töödeldud esemete väärtusest.

Kui klient ühendab või segab kaubad lahutamatu teiste vallasasjadega üheks esemeks ja seda kaupa tuleb vaadelda kui põhikomponenti, annab klient tarnijale proportsionaalse kaasomandi ulatuses, milles põhikomponent kuulub eseme juurde.

Klient hoiab tarnija omandit või kaasomandit tasuta hoiul. Lisaks selle kehtivad töötlemise või muutmise teel loodud esemele samad sätted, mis kohalduvad säilitatavale esemele.

6.6 Kui kooskõlas punktidega 6.1 kuni 6.5 antud tagatise väärtus ületab tarnija kliendiga sõlmitud ärisuhtest tulenevaid nõudeid rohkem kui 10%, vabastab tarnija kliendi vastaval palvel omal valikul väärtust ületavad mistahes tagatised.

6.7 Juhul kui

- omandiõiguse säilitamise tõttu ei ole tarneese veel täielikult kliendi omandisse läinud,
- punktist 3.2 erineva eraldiseisva kokkuleppe tõttu on tarneeseme eest tasutud osaliselt või täielikult alles pärast tarnet või DTO-toote puhul pärast vastuvõtmist (nt osamaksetena tasumine, edasilükkamine, eelnevalt või hiljem kokkulepitud pikendatud maksetähtaeg jne),
- tarneese (nt tarne „prooviks“, „kinnitamiseks“ vms) või asendusseade (nt „vahepealne meede“ vms) tarniti kliendile tasu eest („rendiks“ vms) või tasuta juba enne ostulepingu sõlmimist või mistahes muul põhjusel,

kohustub klient sõlmima kindlustuslepingu tehases hangitud asendusväärtuses, sealhulgas kõik lisakulud, mis katab kõiki riske, kaasa arvatud tulekahju, looduskahjustused, vandalism, vargus, transport, vale käsitlemine, kasutajavead, õnnetus jne, ning hoidma sellise kindlustuse, sõltuvalt individuaalsest juhtumist, kehtiva kuni omandiõiguse täieliku üleminekuni, täieliku tasumiseni või tarneeseme või asenduseseme tarnijale tagastamise või kliendi poolt täieliku ülevõtmiseni (masinakindlustus). Samuti kohustub klient kindlustama omal kulul samaks perioodiks tarneesemega seotud tegevusriski (vastutuskindlustus). Klient kohustub enne tarneeseme tarnimist, st tehases hangitud tarne korral (punkt 4.3), esitama tarnijale vastavad tõendid. Tarnijal on õigus keelduda kaupade tarnimisest kuni vastavate tõendite esitamiseni. Lisaks sellele on tarnijal

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

õigus tarneese ise kindlustada ja nõuda mistahes asjakohased kulud kliendilt välja. Klient loovutab juba käesolevaga tarnijaga sõlmitud kindlustuslepingust tulenevad praegused ja tulevased õigused ja nõuded kindlustusandja vastu. Tarnija aktsepteerib käesolevaga sellise loovutamise. Õigused muutuvad kehtetuks hetkel, kui kaubad lähevad täielikult kliendi omandisse üle ja ostuhind on täielikult tasutud.

- 6.8 Tarnijale kuuluvate tagatisõigustega kaetud esemete või nõuete arestimise, konfiskeerimise või muul viisil kolmandatele isikutele ligipääsetavaks muutumise korral teavitab klient tarnijat sellest viivitamata ja osutab tarnija õiguste kindlustamisel tuge. Mistahes kohtu- või kohtuvälise sekkumise kulud kannab klient, kui nende hüvitamist ei saa nõuda kolmandalt isikult.
- 6.9 Kliendi vara vastu algatatud maksejõuetusmenetluse algatamise avaldus annab tarnijale õiguse lepingust koheselt taganeda ja nõuda tarneese viivitamatut tagastamist.
- 6.10 Punkti 6.1 kolmas lause ja punkt 6.9 kohalduvad samaaegselt esemetele, masinaosadele, komponentidele ja mistahes kasutatud masinatele, mille klient võis aktsepteerida punkti 6.3 kohaselt tasu maksmise asemel.

7. Vastutus defektide eest

- 7.1 Kui aegumistähtaja jooksul esineb kvaliteedipuudus, mis tekkis ajal, mil risk oli juba üle läinud, võib tarnija omal valikul defekti kas hilisema tegevusega kõrvaldada või tarnida defektideta eseme. Tarnija kõrvaldab defekti kas defektse eseme asendamise või parandamisega, kui pooled ei ole selgesõnaliselt või kaudselt (nt vaieldamatu kohapealse tegevusega) kokku leppinud teisiti. Väljavahetatud osad lähevad tarnija omandisse; analoogselt kohalduvad punktis 6 toodud sätted.
- 7.2 Vastutusel defektide eest põhinevate nõuete esitamiseks kliendi poolt peab klient kontrollima tarneesemetel esineda võivaid defekte ilma põhjendamatu viivitusega, hiljemalt ühe nädala jooksul pärast tarnimist, ja teavitama tarnijat avastatud defektidest kirjalikult põhjendamatu viivitusega. Defektidest, mida ei ole võimalik selle perioodi jooksul põhjaliku ülevaatusega avastada, teavitatakse tarnijat põhjendamatu viivitusega pärast nende avastamist. Tarne käesoleva sätte esimese lause tähenduses on ajahetk, mil klient saab tarneese üle tegeliku kontrolli või oleks sellise kontrolli saanud ilma kliendipoolse süüta.
- 7.3 Tarnija poolt enne tellitud eseme tarnimist üldiste ehitus- või tootmismuudatuste raames tehtud muudatusi konstruktsioonis või ehituses ei loeta tarneese defektiks, kui need ei muuda tarneest kliendi poolt ettenähtud eesmärgil kasutuskõlbmatuks.
- 7.4 Kui defekti kõrvaldamine ei õnnestu, annab klient tarnijale mõistliku lisaaja eseme täiendavaks parandamiseks või asendamiseks. Kui täiendav parandamine ei ole jälle tulemuslik, võib klient nõuda ostuhinna vähendamist summas, mille võrra tarneese väärtus defekti tõttu väheneb, või võib omal äranägemisel lepingust taganeda. Kui esemes esineb ainult väike defekt, võib klient ainult lepinguhinda vähendada.
- 7.5 Klient peab eelneva asjakohase konsultatsiooni korral andma tarnijale või tarnija nimetatud mistahes kolmandale isikule aja ja võimaluse tema vastutusest defektide eest tulenevate tööde teostamiseks (täiendav parandamine või asendamine). Kui tarnija on kohustatud defekti kõrvaldama, võib klient selle defekti ise kõrvaldada või lasta selle defekti kõrvaldada kolmandal isikul ainult siis, kui see on vajalik tööohutusele avalduva vahetu riski vältimiseks või ebaproportsionaalselt suure kahju ennetamiseks, ja siis, kui klient on saanud selleks tarnija eelneva nõusoleku.
- 7.6 Tarnija garantii ei laiene defekti kõrvaldamisest tulenevatele kuludele. Kui defekti on põhjustanud komponent, mille tarnija on ostanud tema toodete tarnijaks olevalt kolmandalt isikult, loovutab tarnija juba käesolevaga oma sellise ostetud komponendi tarnest või vastava kolmanda isiku lepingute täitmisest tulenevad nõuded kliendile. Vastutus defektide eest on seega piiratud. Kui klient ei saa loovutatud õiguse alusel mistahes piisavat hüvitist, on tarnija täiendavalt vastutav kuni garantiiperioodi lõppemiseni kooskõlas käesolevate üldtingimuste sätetega.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS**7.7 Defekte ei klassifitseerita kvaliteedipuudusteks järgmistel juhtudel:**

- loomulik kulumine;
- sobimatu või vale kasutamine;
- defektne paigaldamine, kehvad ehitustööd või käivitamine kliendi või kolmandate isikute poolt;
- sobimatu, vale või hooletu käsitlemine;
- sobimatu ladustamine, paigaldamine või kehv ehituskoht;
- asjakohaste kasutusjuhendite mittetundmine;
- sobimatute töövahendite kasutamine;
- sobimatute asendusmaterjalide ja -komponentide kasutamine;
- keemilised, elektrokeemilised, elektromagnetilised, elektrilised või muud sarnased mõjud;
- kliendi (või kliendi poolt nimetatud mistahes kolmanda isiku) poolt tehtud muudatused tarneesemes, välja arvatud juhul, kui kvaliteedipuuduse ja muudatuse vahel puudub põhjuslik seos;
- tootja poolt mittevalmistatud (niinimetatud OEM-tooted) komponentide ja varuosade, kuluosade või muude osade paigaldamine, samuti selliste määrdeainete kasutamine, välja arvatud juhul, kui kvaliteedipuuduse ja paigaldatud osa vahel puudub põhjuslik seos;
- hoolduse puudumine või vale hooldus kliendi või kolmandate isikute poolt, kui tootja ei ole seda seadmete või DTO-toodete säilitamiseks lubanud.

7.8 Kui tarne sisaldab tarkvara, ei hõlma vastutus defektide eest tarkvaravigade ja valest kasutamisest, kasutajaveast, loomulikust kulumisest, ebasobivast süsteemikeskkonnast, spetsifikatsioonides toodust erinevatest töötingimustest ja ebapiisavast hooldusest põhjustatud vigade kõrvaldamist.

7.9 Klient annab mistahes tarkvaradefektidest põhjendamatult viivitusest kirjalikult ja arusaadaval ning üksikasjalikul kujul teada, märkides ära kogu asjakohase teabe ja analüüsid defekte. Eelkõige tuleb märkida ära tarkvaradefekti ilming ja tagajärjed.

7.10 Esemes esinevatest kvaliteedipuudustest ja defektidest tulenevad nõuded aeguvad 12 kuu möödudes. Aegumistähtaeg algab punkti 5 kohase riski üleminekul.

7.11 Käesolevas punktis 7 toodud sätted reguleerivad lõplikult vastutust tarnija poolt tarnitud esemetes esinevate defektide eest. Kliendi mistahes täiendavad nõuded, eelkõige nõuded mistahes kahju tõttu, mis ei mõjuta tarneeset ennast, kuuluvad eranditult punkti 8 kohaldamisalasse.

7.12 Seoses kasutatud masinatega on mistahes vastutus kvaliteedipuuduste eest selgesõnaliselt välistatud.

8. Vastutus

8.1 Tarnija vastutab tahtliku käitumise ja raske hooletuse, süülise kehavigastuse, elulise kahju ja tervisekahju tekitamise, tarnija poolt petturlikult avalikustamata jäetud defektide või defektide eest, mille suhtes on tarnija andnud kvaliteedigarantii. Tarnijal on tootevastutuse raames ja teiste kohustuslike õigusnormide alusel piiramatult vastutus.

Mistahes oluliste lepinguliste kohustuste süülise rikkumise korral vastutab tarnija ka lihtsa hooletuse eest, kuid vastutus on piiratud 10% vastava tellimuse väärtusest. Kui selline piirang ei ole seaduslikel alustel lubatud, on vastutus lihtsa hooletuse eest piiratud lepingule tüüpilise ja lepingu sõlmimisel mõistlikkuse piires ettenähtava kahjuga. Olulised lepingulised kohustused selles tähenduses on kas konkreetselt kirjeldatud olulised kohustused, mille rikkumine ohustab lepingulise eesmärgi saavutamist, või abstraktsed kohustused, mis moodustavad tingimused, ilma milleta ei saa lepingut nõuetekohaselt täita, ja mille täitmisele võib klient regulaarselt tugineda.

8.2 Kliendi tähelepanu juhatakse asjaolule, et enne tarkvara paigaldamist ja pidevalt tarkvara kasutamise käigus tuleb andmed varundada. Andmete kadumise korral vastutab tarnija ainult andmete taastamiseks vajalike kulutuste ja jõupingutuste eest, kui klient oli andmete turvalisuse nõuetekohaselt taganud.

8.3 Mistahes täiendav vastutus kahju eest, eelkõige finantskahju eest, on välistatud.

Mistahes ja kogu vastutus tuleneva kahju eest, eelkõige saamata jäänud kasumi eest, on välistatud.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- 8.4 Eeltoodud vastutuspiirangud kohalduvad põhjuse ja summa suhtes ka kliendi mistahes kahjunõuete korral tarnija seaduslike esindajate, töötajate või asendusagentide vastu.
- 8.5 Peamised vastutuspiirangud kehtivad põhjusele ja summale ka lepinguliste sekundaarsete kohustuste rikkumisel, eelkõige konsulteerimis- ja selgitamiskohustuste rikkumisel, enne ja pärast lepingu lõpetamist.

9. Tarkvara-/andmekaitseõigused

- 9.1 Kui tarne hõlmab ka tarkvara, antakse kliendile lihtlitsents tarnitud tarkvara, samuti selle dokumentatsiooni, kasutamiseks vastavas tarneesemes. Tarkvara kasutamine enamasti kui ühes süsteemis on keelatud.
- 9.2 Klient ei tohi tarkvara kopeerida, muuta või tõlkida ega muuta objektikoodi lähtekoodiks, välja arvatud juhul, kui see on erandkorras lepinguliselt või seaduse alusel lubatud. Klient ei tohi tarnija andmeid, eelkõige autoriõigusega seotud teavet, ilma tarnija selgesõnalise eelneva loata eemaldada ega muuta.
- 9.3 Kõik muud tarkvara ja dokumentatsiooniga seotud õigused, sealhulgas nende koopiad, jäävad tarnijale või tarkvara pakkujale. All-litsentside andmine või mistahes muul kujul mistahes kolmandatele isikutele edastamine on keelatud.
- 9.4 Tarnija ei vastuta juba paigaldatud või tulevikus paigaldatava tarkvara (kaasa arvatud uuenduse või värskenduse) eest, kui klient kasutab tarkvara valesti. Käsitsemine või kasutamine on vale eelkõige siis, kui klient või kolmas isik
- kustutab, muudab või mõjutab muul viisil tarnitud eseme mistahes parameetreid ilma tarnija kirjaliku loata viisil, mis võib kahjustada masina funktsionaalsust;
 - installib tarkvara (kaasa arvatud uuenduse või värskenduse), mida tarnija ei ole kliendi poolt hangitud vastaval tüüpi masinal või DTO-tootel kasutamiseks lubanud; ja
 - installib tarkvara (kaasa arvatud uuenduse ja värskenduse) ilma masinat kogu installimise, uuendamise või värskendamise ajaks täielikult välja lülitamata, ilma masinat ja selle käitumist pidevalt jälgimata ja ilma inimesi masinast eemale hoidmata. Klient peab neid ohutusmeetmeid rangelt järgima.
- 9.5 Lisaks sellele kohalduvad punktides 7 ja 8 sätestatud vastutuspiirangud. Kui tarkvara laenatakse ainult piiratud ajaks, on vastutus piiratud defektide kõrvaldamisega laenutusajal kooskõlas punktiga 7. Kui selline kõrvaldamine ebaõnnestub, on kliendil fikseeritud ajaga tarkvara laenutamisel – kui tarkvara eest võeti eraldi tasu – õigus see mõjuval põhjusel lõpetada ja – kui defekt mõjutab tarkvara või toote sobivust olulisel määral negatiivselt – vähendada kokkulepitut tasu.
- 9.6 Kui klient on omandanud konkreetse tarkvara masina, DTO-toote või komponentide ostmise raames või eraldi (nt seoses veebipõhise masinahaldussüsteemiga nagu WITOS jne), sõltub kohustuse täitmine tegevuskohas kättesaadavatest võrgutehnoloogiatest ning seal esinevatest tehnilistest ja geograafilistest asjaoludest. Tarnija ei võta mistahes garantiid ega vastutust võrguoperaatori põhjustatud mistahes katkestuste eest (nt regulaarselt vajaliku hoolduse korral) ega muude telekommunikatsiooniteenuste piirangute ega isegi vananenud võrgutehnoloogia (nt G2) sulgemise eest. Kahtluste korral kohaldatakse vastavalt punkte 7.6 ja 8.3. Masina andmete (nt käimasolevad toimingud, ooteajad jne) säilitamisel ja tarnijale edastamisel on tarnijal õigus selliseid andmeid oma ettevõttesisestel eesmärkidel tasuta analüüsida, töödelda ja piiramatult kasutada, kui klient sellele selgesõnaliselt vastu ei ole. Mistahes avalikustamine kolmandatele isikutele, nt refereerimise ja võrdlemise eesmärgil, on lubatud ainult siis, kui seda tehakse anonüümsel kujul või siis, kui klient avalikustamisega vastaval palvel selgesõnaliselt nõustub.
- 9.7 Kui installeerimise, uuendamise või värskendamise käigus säilitatakse isikuandmeid, kohaldatakse järgmist:
- Tarnija avaldab seadusjärgsete andmekaitse eeskirjade täitmist. Eelkõige ei avalikustata mistahes esitatud isikuandmeid, kui neid on tarkvara installimiseks vaja, mistahes kolmandale isikule; sellised andmeid säilitatakse, töödeldakse ja kasutatakse ainult ettevõttesiseselt lepingu täitmiseks.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

Andmed kustutatakse, kui neid ei ole enam vaja. Kui mistahes seadusjärgsed säilitamisperiodid on kustutamise vastuolus, blokeeritakse andmed kustutamise asemel kooskõlas kohaldatavate õigusnormidega.

Kui seadusjärgsed andmekaitse eeskirjad seda nõuavad, hangib klient enne vastava lepingu sõlmimist isikult, kelle isikuandmeid on lepingu täitmiseks vaja, vajaliku kirjaliku nõusoleku.

10. Kolmandate isikute varalised õigused

- 10.1 Tarnija vastutab oma toote/teenuse poolt kolmandate isikute õiguste mistahes rikkumise eest ainult siis, kui toodet/teenust kasutatakse kooskõlas lepinguga. Tarnija vastutab kolmandate isikute õiguste rikkumise eest ainult toote/teenuse lepingulises kasutamiskohas (tarnekohas). Omandiesemes esinevatest defektidest tulenevaid nõudeid ei eksisteeri, kui tarnija toode/teenus erineb lepingujärgsest kvaliteedist ainult väheolulisel määral.
- 10.2 Kui mistahes kolmas isik esitab kliendi vastu seoses oma õiguste rikkumisega tarnija toote/teenuste poolt nõude, teavitab klient tarnijat sellest põhjendamatult viivitusega. Tarnijal on õigus, ilma et ta oleks selleks kohustatud, esitada nõudeid omal kulul lubatud ulatuses tõrjuda. Kliendil ei ole õigust mistahes kolmanda isiku nõudeid tunnistada enne, kui tarnijale on antud mõistlik võimalus kolmandate isikute õiguste muul viisil tõrjumiseks.
- 10.3 Sellise nõuete esitamisel võib tarnija omal kulul hankida õiguse tarkvara kasutamiseks või muutmiseks (litsentsiprogrammid) või vahetada selle samaväärse toote vastu või – kui tarnija ei suuda mõistliku kulu ja jõupingutustega lahendust saavutada – võtta toote/teenuse tagasi ja hüvitada kliendile makstud ostuhinna ja tasu, millest on maha arvestatud mõistlik kasutustasu. Seejuures arvestatakse nõuetekohaselt kliendi huvisid.
- 10.4 Mistahes kahjunõudele ja kulude hüvitamise nõudele kohaldatakse täiendavalt punkti 8.

11. Ekspordikontroll

- 11.1 Kõikidele käesoleva lepingu alusel teostatavatele tarnetele kohaldub tingimus, et vastav tegevus ei ole vastuolus mistahes riiklike või rahvusvaheliste ekspordikontrolli eeskirjadega, näiteks embargode või muude sanktsioonidega. Klient kohustub esitama kõik ekspordiks või üleandmiseks vajalikud andmed ja dokumendid. Ekspordiuuringutest või loamenetlustest tulenevad viivitused lükkavad mistahes ajapiirangud ja tarneajad edasi. Kui vajalikke lube ei anta või kui tarnet ja teenust ei ole võimalik lubada, loetakse leping sellest puudutatud osades mittesõlmituks.
- 11.2 Tarnijal on õigus leping ilma ette teatamata lõpetada, kui riiklike või rahvusvaheliste õigusnormide järgmiseks on vaja tarnijapoolset lepingu lõpetamist.
- 11.3 Punkti 11.2 kohase lõpetamise korral on kliendi lõpetamisest tuleneva mistahes kahjunõude esitamine või muude õiguste kasutamine välistatud.
- 11.4 Klient peab tarnija tarnitud mistahes kaupade kolmandatele isikutele edastamisel kas asukohariigis või välismaal täitma asjakohaseid riikliku ja rahvusvahelise ekspordikontrolli seaduse kohaldatavaid eeskirju.

12. Kohaldatav õigus, kohtualluvus, eraldatavuse klausel

- 12.1 Tarnija ja kliendi lepingulisele suhtele kohaldatakse üksnes selle riigi seadusi, kus on tarnija registrijärgne asukoht. ÜRO konventsiooni sätteid kaupade rahvusvaheliste müügilepingute kohta (CISG) ei kohaldata.
- 12.2 Kõikide tarnija ja kliendi lepingulisest suhtest tulenevate vaidluste, kaasa arvatud vekslitest ja tšekkidest tulenevate nõuete, ainsaks kohtualluvuseks on tarnija põhitegevuskoha pädev kohus. Tarnijal on siiski omal valikul õigus algatada kohtumenetlus kliendi vastu viimase üldises kohtualluvuses.
- 12.3 Kui üks või mitu käesolevate müügi- ja tarnetingimuste sätet või osa muutuvad mistahes põhjusel kehtetuks, ei mõjuta see ülejäänud sätete kehtivust. Klient ja tarnija kohustavad asendama

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

kehtetud või osalised sätted reeglitega, mis on seaduslikult lubatavad ja mis vastavad esialgsele sättele majanduslikult võimalikult täpselt. See kohaldub analoogselt ka soovimatu lünga korral.

Juuli 2020